雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

國際
惠謙氏遷址
喜士定東三四壹號 貳樓
電話 MU 5-7860

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜加映喜市定區名貴影片首次放映權
院址皇皇座位舒適銀幕巨型玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
摯友光臨特表歡迎

▲各地新聞▼

港貨輪怒海沉沒 卅九人在汕獲救

中國籍船戶卅五人返港談遇險經過

大南山號貨輪。載重一千三百餘噸。經常來往香港—福州—上海。該輪共有船員卅九人。除卅五人爲中國籍外。餘爲英籍船長。澳洲籍大副及一車。印度籍大車。

航行途中忽遇風浪

上月十九日。該輪離港駛往福州。廿二日航經廈門海面時。遇上强烈的季候風。海面掀起巨浪。該輪朝東北面駛。兇猛的季候風迎面壓來。致使該輪雖然開全速【九浬】前進。但實際速度每小時不及一浬。猛風壓住船頭。難以移動。

回航，汕觸礁沉沒

這艘貨輪在海面掙扎了一日夕後。終於敵不過兇猛的海風。被迫在翌日（廿三日）轉頭順風回航，準備駛入汕頭海港躲避。不料。在廿三日晚上七時許。該輪尚差一小時半的航程就可駛入汕頭港口時。突然觸礁沉沒

這一次的意外相當驚險。博脫險歸來的船員說。當時海面漆黑。伸手不見五指。六。十呎高的大浪不斷撲來。突然。船頭猛烈地發出一下轟隆聲。全船劇烈震動。海浪撲上甲板。船員們無不應聲仆倒。面面相覷。很快。他們就知道觸礁了。海水從洞穿的船底。滾滾流入船頭的第一艙。貨輪開始傾斜。但仍擱在礁石上。這時候。全體船員投入緊急的搶救工作。

汕頭接電即予救援

幸而在觸礁的一霎那。雖然發生了劇烈的震動。但發電機未受影響。電報員立即發出急電報告遇險。汕頭方面的港務機關的電台。很快就接到電報。這個電台馬上覆電該輪 答允援救。電台發來引起全體船員興奮的消息。該消息說。只要該輪提出派船前來緊急搶救的要求。汕頭方面便可立即開船過來。

就當時的情形而言。雖然風緊浪大。但該輪尚 致立即沉沒。因而。該輪並未要求汕頭方面立即派船馳赴肇事地點。不過。汕頭方面的電台。非常關心船員們的處境。該電台通宵達旦與貨輪的電台保持聯絡。注意到 輪。翌日上午十時後。汕頭方面將救船隻開來。搶救處於危險中的海員兄弟。

船員搶救已告無效

在汕頭方面援救船隻未到之前。船員們進行着一番緊張搶救的工作。他們先發射了求援火箭。並開動了七泵抽汲船艙之積水。及放下兩個大錨勾住礁石。以防海水把船拖動落海。一面又找來一幅大帆布。準備用「威也」把帆布拖入船底。從船底包住漏洞。以減少海水撲入船艙。辦免沉沒。這番工作做。整整一晚。第二朝才準備妥當。用「威也」把帆布拖入船底。（未完）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

尾利愼血民治黨分部 鳴謝經費

一九六二年元月壹日至十壹月卅日

陳光十元 胡棠 關溢 朱植儒 馬福炘 黃釗明 余培 胡連 葉愁 黃華 關邦健 胡連 朱植儒 以上每五元 楊雲增 黃錦穩 方榮 謝智 龔楚山 廖洪 馬思聰 黃寶深 馬若夢 關則輝 陳健民 每三元 張偉傑 梁芳 梁洪深 周禮垣 每式元 張炳進 梁掌朝 每壹元五 鄭榮貴壹元

△碌錦民治黨達權社 鳴謝經費

由一九六二年正月一日起至十二月尾止

司徒百興 阮强 黃新政 每十元 謝恩六元 吳森 鄭松照 沈沛 余裕 廖耀雄 關邦健 馬思聰 張其 盧結 黃妹 周才 周八俊 李浣 胡壽 江榮柏 馬堯 劉孔珉 每五元 黃國連四元 馬存 梁培 馬明 曹添 李進 麥保 廖洪 趙仕榮 李奕祥 黃偉 每三元 李容根 馮牛 周超常 梁海 每式元五

◎寧穩民治黨支部 鳴謝經費

民國五十壹年元月至十式月六日

農約翰十五元 羅華俊合家十元 何金爵 羅華俊合家 每六元 司徒百慶 黃福松 雲埠青聯會 每五元 梁健 趙槐 每四元 梁文惠 鍾銳 黃漢 呂全 岑祺德 伍于彩 每三元 關森 劉孟良 余德儀 黃一平 鄭松照 廖寬德 鍾榮進 每式元五 劉昌 羅積 鄭正壽 鄭春裕 余德儀 林任賢 胡持源 劉孟良 馬啓豐 馬安 梁文惠 鍾華龍 何見 每式元 余德儀 李奕祥 每壹元五

企城達權社 鳴謝經費

民國五十一年十一月尾

伍于彩 胡持基 每六元 李常院 五元 鍾成就 黃達蘭 黃彩 每三元 馬世鐘 關寶森 鍾華龍 鍾宜 羅傳鉅 馬曉修 黃福松 梁健 鄭松照 許星凡 許培 李奉深 李相 趙一鳴 雷宜顯 劉國昌 每式元五 關祥 何見 鄭悅民 黃洛球 蔡京樹 梁文惠 林任賢 黃臻源 鄭春裕 鄭正壽 黃新長 林國安 李大 每式元 梁輝 鍾榮進 梁燊 每壹元五

民國五十二年 穩寧達權社職員表

顧問 李袞卿

正社長 張惠介 副 潘球 正議長 雷宜顯 副 陳根源 正書記 趙槐 副 羅錦安 正財政 羅華俊 副 黃樹森 正監督 梁成 副 呂敖 正外交 周仁佳 副 黃兆强 正庶務 梁煥 副 黃福添 評議 全体社員

◎片市左珠民治黨 鳴謝經費

由本年十月至十式月壹日

周楚帆廿元 大利公司 袁克 雷根 每十元 李百進 馬連 紫燈籠 每三元 周玉生 何發祥 吳一平 每式元五 曾傳學式元 陳凡壹元

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429
玫瑰露腊腸
每磅一元一毛五仙
經營什貨肉店與餐館者注意。本號發售各種肉類。切開或成件。價錢平過肉類罐頭家所售。查利的瑪杰啓

百老滙旅店 Broadway HOTEL
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
附設旅行部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

蓮花大旅店 Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541
高級二元起每日每組房

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殖館酒家僑胞注意：常有各數盤碗玻璃杯廚房用具，殖刀叉，發行個目發售

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鐵脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注意讀者親友消息。新華僑研究英文易著媒介。匯文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
坐落九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。新爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 陳良固 啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-7244
★中國美術聖誕咭
★癸卯年新大吉勝
★各種名貴送禮品
敬請外埠僑胞注意：
本公司品目繁多之冬節行情已印備不日由郵送達台端

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋．永仙花頭．
發菜綠豆．墨國鮑魚．
冬菇香菇．冰霜大蝦．
大帮批發價特相宜．
品質優美規格標準．

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
蟲瓦
請飲
永利威五加皮玫瑰露
原庄